

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 3107

[S - C - 97/03656]

19 DECEMBRE 1997

Loi contenant le budget des Voies et Moyens
de l'année budgétaire 1998 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3^e, de la Constitution.**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 1998, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales, à.....F 1 360 024 300 000

Pour les recettes non fiscales, àF 104 122 700 000

Soit ensemble.....F 1 464 147 000 000

conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 3. Pour l'année budgétaire 1998, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 27 321 800 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.**Art. 4.** Pour l'année budgétaire 1998, le produit d'emprunts est évalué à 803 800 000 000 de francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.**Art. 5.** Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1997, seront recouverts pendant l'année 1998 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.**Art. 6.** L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1998.**Art. 7.** Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui, en 1998, seraient émis ou placés principalement à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics, et en particulier les Bons du Trésor libellés en monnaies étrangères.En ce qui concerne les revenus des titres de ces emprunts qui seraient détenus par des résidents belges, les exonérations fiscales ne peuvent toutefois être accordées qu'aux seuls établissements financiers ou entreprises y assimilées et investisseurs professionnels visés à l'article 105, 1^{er} et 3^e, de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.**Art. 8.** § 1^{er}. Pour couvrir l'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses de 1998, en ce compris les remboursements d'emprunts et les dépenses éventuelles résultant des opérations de gestion financière visées au § 3, 1^{er}, ci-après, ou les déséquilibres passagers de trésorerie au cours de l'année budgétaire :1^o Le Roi est autorisé à émettre des emprunts publics.

Lorsque le Roi a fixé un cadre général d'émission d'emprunts qui détermine les limites des pouvoirs qui peuvent être délégués, le Ministre des Finances peut être autorisé à émettre, au cours de l'année budgétaire, les emprunts qui entrent dans ce cadre;

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Chambre des représentants

Documents parlementaires. — Projet de loi : n^o 1 250/1. — Rapport : n^o 1250/2. — Avis des commissions permanentes : n^o 1250/3.*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances des 16 et 17 décembre 1997. — Adoption. Séance du 18 décembre 1997.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 3107

[S - C - 97/03656]

19 DECEMBER 1997

Wet houdende de Rijksmiddelenbegroting
voor het begrotingsjaar 1998 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3^e, van de Grondwet.**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 1998 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten, op.....F 1 360 024 300 000

Voor de niet-fiscale ontvangsten, op.....F 104 122 700 000

Zegge te samen.....F 1 464 147 000 000

overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 1998 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 27 321 800 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.**Art. 4.** Voor het begrotingsjaar 1998, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 803 800 000 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.**Art. 5.** De op 31 december 1997 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1998 ingevorderd volgens de wenen, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.**Art. 6.** De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1998.**Art. 7.** De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1998 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen, voornamelijk in het buitenland zouden worden uitgegeven of geplaatst, en in het bijzonder de Schatkistbons in vreemde munt.Wat de inkomsten van de effecten betreft van deze leningen die zouden gehouden worden door Belgische verblijfhouders, kunnen de fiscale vrijstellingen echter alleen worden verleend aan de financiële instellingen of de hiermee gelijkgetselde ondernemingen en de professionele beleggers bedoeld in artikel 105, 1^o en 3^o, van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 ter uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.**Art. 8.** § 1. Om het tekort van de ontvangsten in verhouding tot de uitgaven voor het jaar 1998 te dekken, met inbegrip van de terugbetalingen van leningen en de eventuele uitgaven als gevolg van de financiële beheersverrichtingen bedoeld in § 3, 1^o, hierna, of om de tijdelijke schatkistonevenwichten in de loop van het begrotingsjaar te dekken :1^o wordt de Koning gemachtigd om openbare leningen uit te geven.

Wanneer de Koning een algemeen uitgiftekader voor leningen heeft bepaald dat de grenzen van de bevoegdheden vastlegt die kunnen worden gedelegeerd, kan de Minister van Financiën gemachtigd worden om tijdens het begrotingsjaar de leningen die binnen dit kader vallen uit te geven;

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire dokumenten. — Wetsontwerp : nr. 1250/1. — Verslag : nr. 1250/2. — Adviezen van de vaste commissies : nr. 1250/3.*Parlementaire Handelingen.* — Debatten. Vergaderingen van 16 en 17 december 1997. — Aanneming. Vergadering van 18 december 1997.

2° Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou tout instrument de financement portant intérêt autre que les emprunts publics,

aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères.

§ 2. La gestion de la dette publique a pour principal objectif de minimiser le coût financier de la dette de l'Etat dans le cadre d'une gestion des risques de marché et des risques opérationnels et dans le respect des objectifs généraux de la politique budgétaire et de la politique monétaire.

A cette fin, le Ministre des Finances détermine, sur proposition du Comité stratégique de la dette fonctionnant au sein de l'Administration de la Trésorerie, les directives générales applicables à la gestion de la dette de l'Etat, ces directives portent en particulier sur la structure du portefeuille de la dette et sur le niveau des risques qui peuvent lui être associés.

Le Comité stratégique de la dette prend les dispositions d'application de ces directives générales.

Celles-ci encadrent la réalisation des opérations financières proprement dites par l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie.

§ 3. Le Ministre des Finances est autorisé :

1° A conclure toute opération de gestion financière dans les limites déterminées en application du § 2 ci-dessus. Par opération de gestion financière, on entend :

a) les opérations de gestion journalière du Trésor, à savoir les opérations financières qui résultent de la nécessité d'assurer l'équilibre journalier de caisse;

b) les échanges de titres;

c) l'adaptation des conditions contractuelles ou termes de remboursement d'emprunts existants, réalisée en accord avec les prêteurs et conformément aux conditions du marché;

d) les swaps d'intérêt et les swaps de devises, les options, les contrats à terme et tout autre instrument de gestion des risques financiers et budgétaires liés à la dette de l'Etat et autorisés par le Ministre des Finances en application du § 2 ci-dessus;

e) les placements de toute nature, y compris ceux nécessaires à la continuité du financement du Trésor.

2° Par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et de l'article 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi, à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives ou de valeurs dématérialisées.

3° Complémentairement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires nouvelles, à liquider les paiements de prorata d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants-droit d'obligations linéaires.

4° Conformément à la convention du 5 janvier 1994 avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des titres dématérialisés représentatifs de la dette de l'Etat, ayant les mêmes caractéristiques que celles des titres en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

5° A procéder à l'émission de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères préalablement au jour de valeur de leur souscription, afin de permettre aux investisseurs de disposer de ces titres audit jour de valeur dans les systèmes de compensation visés à l'article 1^{er}, § 2, b et c de l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de comptes autres que l'écu.

§ 4. 1° Par dérogation à l'article 4 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, les produits des instruments de financement à court terme (certificats de trésorerie, bons du Trésor et instruments assimilés) sont versés sur des comptes d'ordre de la trésorerie.

2° wordt de Minister van Financiën gemachtigd om schatkistcertificaten, Schatkistbons of om het even welk rentend financieringsinstrument verschillend van de openbare leningen uit te geven.

en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt.

§ 2. Het beheer van de overheidsschuld heeft als voornaamste doel de financiële kost van de Staatsschuld te verminderen in het kader van een beheer van de marktrisico's en van de operationele risico's rekening gehouden met de algemene doelstellingen van het begrotings- en het monetair beleid.

Daarom stelt de Minister van Financiën, op voorstel van het strategisch Comité van de schuld dat werkt binnen de Administratie van de Thesaurie, de algemene richtlijnen vast die van toepassing zijn op het beheer van de Staatsschuld; deze richtlijnen hebben in het bijzonder betrekking op de structuur van de portefeuille van de schuld en op het niveau van de risico's die daaraan kunnen verbonden zijn.

Het strategisch Comité van de schuld neemt de uitvoeringsmaatregelen voor deze algemene richtlijnen.

Deze laatste omlijnen de uitvoering van de eigenlijke financiële verrichtingen door het Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie van de Thesaurie.

§ 3. De Minister van Financiën wordt gemachtigd :

1° Om iedere financiële beheersverrichting af te sluiten binnen de grenzen gesteld in § 2 hiervoor. Onder financiële beheersverrichting wordt verstaan :

a) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist, meer bepaald de financiële verrichtingen die noodzakelijk zijn om het dagelijks kasevenwicht te waarborgen;

b) de omruilingen van effecten;

c) de aanpassing van de contractuele voorwaarden of van de terugbetalingstermijnen van bestaande leningen, gedaan in overleg met de geldschieters en conform de marktvoorwaarden;

d) de interestswaps en de deviezenswaps, de opties, de termijncontracten en elk ander instrument van het financieel en budgetair risicobeheer dat verband houdt met de Staatsschuld en die toegelaten zijn door de Minister van Financiën in toepassing van § 2 hiervoor;

e) alle soorten beleggingen, met inbegrip van deze die noodzakelijk zijn voor de continuïteit van de financiering van de Schatkist.

2° Om, in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas opgericht door genoemde wet, bij de Rijkskassier ter aflossing teruggezochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting van inschrijvingen op naam of van gedematerialiseerde waarden.

3° Om, naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen nieuwe lineaire obligaties, de interestprorata's van de effecten in omloop te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

4° Krachtens de overeenkomst van 5 januari 1994 afgesloten met de Nationale Bank van België, gedematerialiseerde effecten ter vertegenwoordiging van de Staatsschuld te creëren, die dezelfde eigenschappen hebben als deze van de in omloop zijnde effecten, met het oog op het uitlenen van deze effecten op korte termijn aan de Nationale Bank van België in functie van de behoeften van haar effectenclearingstelsel.

5° over te gaan tot de uitgifte van de gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munt, voorafgaand aan de valutadag van hun inschrijving, opdat de investeerders kunnen beschikken over deze effecten op de bedoelde valutadag binnen de clearingstelsels bedoeld in artikel 1, § 2, b en c van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden andere dan ecu.

§ 4. 1° In afwijking van artikel 4 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, worden de opbrengsten van de financieringsinstrumenten op korte termijn (schatkistcertificaten, schatkistbons en gelijkaardige instrumenten) gestort op de orderrekeningen van de thesaurie.

2° Afin d'assurer la continuité du financement du Trésor, les autorisations visées au § 1, 1° et 2° s'appliquent également aux emprunts dont les conditions sont fixées au cours des années budgétaires précédentes et dont le produit est versé au courant de l'année 1998.

3° Le Ministre des Finances est autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères pour éviter tout impact des opérations en monnaies étrangères effectuées dans le cadre de la gestion financière du Trésor sur la conduite de la politique monétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion financière du Trésor ainsi que :

a) les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;

b) les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs,

peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux en francs belges ou en monnaies étrangères, ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux en francs belges ou en monnaies étrangères, ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances détermine, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

§ 5. Le Ministre des Finances peut déléguer aux fonctionnaires généraux de l'Administration de la Trésorerie ainsi qu'aux membres du personnel de l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui :

a) le pouvoir de fixer, dans les limites prévues par le Roi et en fonction des besoins du Trésor, le montant et les conditions financières des émissions d'emprunts publics visés au § 1^{er}, 1°, ainsi que les pouvoirs nécessaires à la bonne fin de ces émissions;

b) les pouvoirs visés aux §§ 1^{er}, 2°; 3, 1° à 5° et 4, 3° et 4°.

§ 6. Dans l'attente de la constitution de l'Agence de la dette au sein de l'Administration de la Trésorerie, il y a lieu d'entendre :

a) au § 2, alinéa 4 du présent article par "l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie" : "l'Administration de la Trésorerie";

b) au § 5 du présent article par "membres du personnel de l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie" : "fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie".

Art. 9. Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 8, § 3, 1°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 8, § 3, 1°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de "swap" d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 10. Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1998 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

2° Teneinde de continuïteit van de financiering van de Schatkist te verzekeren, zijn de machtigingen bedoeld in § 1, 1° en 2° eveneens van toepassing op de leningen waarvan de voorwaarden worden vastgelegd in de loop van de voorgaande begrotingsjaren en waarvan de opbrengst wordt gestort in de loop van het jaar 1998.

3° De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd een thesaurie in vreemde munt te beheren om elke weerslag te vermijden van de verrichtingen in vreemde munt uitgevoerd in het kader van het financieel beleid van de Schatkist, afgestemd op het monetair beleid.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

a) de voorlopige uitgaven voor het vormen van activa en de bijgaande kosten;

b) de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit deze activa,

kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen in Belgische franken of in vreemde munt, die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist en die door de Minister van Financiën worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op speciale effectenrekeningen in Belgische franken of in vreemde munt, geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën bepaalt, indien nodig, de beheers- en de openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

§ 5. De Minister van Financiën kan aan de ambtenaren-generaal van de Administratie van de Thesaurie evenals aan de leden van het personeel van het Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie van de Thesaurie die hij aanwijst voor de door hem voorziene specifieke taken het volgende delegeren :

a) de machtiging om binnen de grenzen voorzien door de Koning, in functie van de schatkistbehoeften, het bedrag en de financiële voorwaarden van de uitgiftes van openbare leningen bepaald bij § 1, 1°, alsook de nodige machtigingen voor een goede afhandeling van deze uitgiften vast te stellen;

b) de machtigingen bepaald bij §§ 1, 2°; 3, 1° tot 5° en 4, 3° en 4°.

§ 6. In afwachting van de oprichting van het Agentschap van de schuld binnen de Administratie van de Thesaurie, dient er verstaan te worden :

a) in § 2, alinea 4 van het huidige artikel : onder "Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie van de Thesaurie" : "de Administratie van de Thesaurie";

b) in § 5 van het huidige artikel : onder "leden van het personeel van het Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie van de Thesaurie" : "de ambtenaren van de Administratie van de Thesaurie".

Art. 9. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in Belgische frank gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 8, § 3, 1°;

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 8, § 3, 1°;

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezenswaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals "options" of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

Art. 10. In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1998 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 11. Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en oeuvre de l'article 5, § 1^{er}, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1^{er}, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

Art. 12. Conformément à l'article 53, 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance des impôts régionaux sont estimés, pour l'année budgétaire 1998, à 32 020 400 000 francs pour la Région flamande, à 15 919 200 000 francs pour la Région wallonne et à 9 821 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 13. Conformément à l'article 53, 2^o de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques sont estimés pour l'année budgétaire 1998, en tenant compte des soldes probables du décompte de l'année budgétaire 1997, à 302 183 800 000 francs pour la Communauté flamande et à 208 902 700 000 francs pour la Communauté française.

Art. 14. Conformément aux articles 53, 3^o, et 35bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1998, en tenant compte des soldes probables du décompte de l'année budgétaire 1997, à 204 461 600 000 francs pour la Région flamande, à 120 341 600 000 francs pour la Région wallonne et à 32 158 600 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 15. Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert au chapitre 18 de la Section particulière du budget général des dépenses, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 16. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Art. 11. Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § I, van de verordening (E.E.G.) nr 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen ten titel van inningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1^o, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

Art. 12. Overeenkomstig artikel 53, 1^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1998 geraamd op 32 020 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 15 919 200 000 frank voor het Waalse Gewest en op 9 821 400 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 13. Overeenkomstig artikel 53, 2^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1998, rekening houdende met de vermoedelijke saldi van de afrekening van het begrotingsjaar 1997, geraamd op 302 183 800 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 208 902 700 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Art. 14. Overeenkomstig de artikelen 53, 3^o, en 35bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1998, rekening houdende met de vermoedelijke saldi van de afrekening van het begrotingsjaar 1997, geraamd op 204 461 600 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 120 341 600 000 frank voor het Waalse Gewest en op 32 158 600 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 15. De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op hoofdstuk 18 van de Afzonderlijke sectie van de Algemene Uitgavenbegroting hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 16. Deze wet treedt in werking op 1 januari 1998.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

TITRE I^{er}. — Recettes courantes

TITEL I. — Lopende ontvangsten

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	SECTION I^{er}. — Recettes fiscales			SECTIE I. — Fiscale ontvangsten	
	CHAPITRE 18			HOOFDSTUK 18	
	MINISTERE DES FINANCES			MINISTERIE VAN FINANCIEN	
	§ 1. Administration des contributions directes			§ 1. Administratie der directe belastingen	
36.01	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	36 650,0	—	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	36.01
36.02	Taxe sur les jeux et paris (<i>pour mémoire</i>)	—	—	Belasting op de spelen en de weddenschappen (<i>pro memorie</i>)	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen (<i>pro memorie</i>)	36.03
36.04	Taxe des mise en circulation.....	8 100,0	—	Belasting op de inverkeerstelling	36.04
36.05	Produit de l'Eurovignette.....	3 700,0	—	Opbrengst van het Eurovignet	36.05
36.06	Taxe assimilée au droit d'accise.....	7 350,0	—	Met accijnsrecht gelijkgestelde taks	36.06
37.01	Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte :			Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing :	37.01
	1. Précompte immobilier.....	—		1. Onroerende voorheffing.....	—
	2. Précompte mobilier.....	87 600,0		2. Roerende voorheffing.....	87 600,0
		87 600,0	—		
37.02	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non salariés (personnes physiques et sociétés)	299 600,0	—	Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen)	37.02
37.03	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés)	3 250,0	—	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen)	37.03
37.04	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés.....	8 400,0	—	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen	37.04
37.05	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques.....	— 28 400,0	—	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen	37.05

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
37.06	Impôt de personnes physiques perçu sous forme de pré-compte professionnel	520 079,8	—	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing	37.06
37.08	Autres produits divers et recettes accidentelles.....	900,0	—	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten	37.08
37.09	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées.....	300,0	—	Boeten inzake directe belastingen en ermede gelijkgestelde belastingen	37.09
	Totaux pour le § 1 ^{er} ...	947 529,8	—	Totale voor § 1	
	§ 2. Administration des douanes et accises	947 529,8		§ 2. Administratie der douane en accijnzen	
36.01	Droits d'entrée (<i>pour mémoire</i>).....	—	—	Invoerrechten (<i>pro memorie</i>)	36.01
36.02	Droits d'accise :			Invoerrechten :	36.02
	a) Bières.....	8 670,0		a) Bier	8 670,0
	b) Boissons fermentées de fruits.....	3 500,0		b) Gegiste vruchtendranken.....	3 500,0
	c) Boissons fermentées mousseuses.....	850,0		c) Mousserende gegiste dranken.....	850,0
	d) Produits intermédiaires	1 270,0		d) Tussenprodukten	1 270,0
	e) Alcools	7 800,0		e) Alcohol.....	7 800,0
	f) Boissons non alcoolisées	5 800,0		f) Alcoholvrije dranken	5 800,0
	g) Huiles minérales.....	134 260,0		g) Minerale olie.....	134 260,0
	h) Tabac manufacturé	43 000,0		h) Bewerkte tabak	43 000,0
	i) Café.....	600,0		i) Koffie.....	600,0
	j) Redevance de contrôle sur le fuel domestique.....	1 600,0		j) Bijdrage voor controle op de huisbrandstookolie	1 600,0
	k) Fuel lourd.....	—		k) Zware fuel.....	—
	l) Sucres.....	—		l) Suiker.....	—
	m) Cotisation sur l'énergie	9 000,0		m) Bijdrage op de energie	9 000,0
	n) Ecotaxes.....	10,0		m) Ecotaksen	10,0
		216 360,0	—		

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
36.03	Taxe de patente boissons spiritueuses	320,0	—	Vergunningsrecht sterke drank	36.03
36.04	Recettes diverses et accidentelles.....	20,0	—	Diverse en toevallige ontvangsten	36.04
36.05	Produits du contentieux	210,0	—	Opbrengst der contentieuze zaken	36.05
	Totaux pour le § 2 ...	216 910,0	—	Totalen voor § 2	
	§ 3. Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines	216 910,0		§ 3. Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen	
36.01	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre	132 855,5	—	Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	43 575,0	—	Registratierechten	36.02
36.03	Droits de greffe.....	1 596,0	—	Griffierechten	36.03
36.04	Droits d'hypothèque	1 810,0	—	Hypotheekrechten	36.04
36.05	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite	15,0	—	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	36.05
36.06	Amendes en matière d'impôts	2 950,0	—	Boeten inzake belastingen	36.06
36.07	Taxe sur les centres de coordination.....	1 068,0	—	Taks op de coördinatiecentra	36.07
37.01	Taxes sur les associations sans but lucratif.....	1 362,0	—	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk	37.01
37.02	Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif.....	2 740,0	—	Jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen	37.02
38.02	Amendes de condamnations en matières diverses	7 363,0	—	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken	38.02
38.03	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence — Ministère de la Justice, programme 12-40-0)	—	250,0	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegewezen aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke misdaden — Ministerie van Justitie, programma 12-40-0)	38.03
	Totaux pour le § 3 ...	195 334,5	250,0	Totalen voor § 3	
	Totaux pour la section I ^{er} ...	1 359 774,3	250,0	Totalen voor sectie I	
		1 360 024,3			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	SECTION II. — Recettes non fiscales CHAPITRE 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE			SECTIE II. — Niet fiscale ontvangsten HOOFDSTUK 11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER	
11.02	Remboursement des traitements du personnel détaché des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.....	3,0	—	Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden	11.02
12.02	Remboursement des frais de mission du personnel des Services fédéraux des affaires scientifiques, technique et culturelles.....	0,5	—	Terugbetaling van de zendingskosten van het personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden	12.02
16.01	Versements par les utilisateurs du programme informatique BISTEL.....	7,4	—	Stortingen door gebruikers van het informaticaprogramma BISTEL	16.01
39.01	Recette provenant d'un subside de la C.E.E. destiné au service fédéral d'Information pour le financement d'une campagne d'information sur la monnaie unique « EURO »...	14,0	—	Opbrengst afkomstig van een subsidie van de E.E.G. bestemd voor de Federale Voorlichtingsdienst voor de financiering van een informatiecampagne over de eenheidsmunt « EURO »	39.01
06.01	Recette diverses et accidentelles des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.....	0,6	—	Diverse en toevallige ontvangsten van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden	06.01
08.01	Versements par les organisme d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	0,9	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
08.02	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public.....	442,8	—	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatalen met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector	08.02
	Totaux pour le chapitre 11 ...	469,2	—	Totalen voor hoofdstuk 11	
		469,2			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 12 MINISTERE DE LA JUSTICE			HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE	
12.02	Recettes provenant de la participation de la Belgique à des activités dans le cadre de projets de recherche subsidiés par l'Union européenne.....	2,2	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de deelname van België aan activiteiten in het kader van onderzoeksprojecten gesubsidiëerd door de Europese Unie	12.02
16.01	Produits du <i>Moniteur belge</i>	1 124,6	—	Opbrengsten van het <i>Belgisch Staatsblad</i>	16.01
16.02	Produits divers.....	5,7	—	Diverse opbrengsten	16.02
16.03	Contribution pour le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteurs et de droits voisins	8,0	—	Bijdragen bestemd voor het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten	16.03
27.01	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaire et des fermes autonomes (loi du 30 avril 1931 et arrêté royal du 3 novembre 1931).....	49,7	—	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid en van de zelfstandige boerderijen (wet van 30 april 1931 en koninklijk besluit van 3 november 1931)	27.01
36.01	Redevances perçues par la commission de la vie privée.....	10,0	—	Bijdragen geïnd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	36.01
	Totaux pour le chapitre 12 ...	1 200,2	—	Totalen voor hoofdstuk 12	
	CHAPITRE 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR	1 200,2		HOOFDSTUK 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN	
12.01	Récupération des frais à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile.....	20,0	—	Recuperatie van de kosten voor interventies door de diensten van de Civiele Bescherming	12.01
12.02	Remboursement par les communes du coût des formules d'attestation d'immatriculation, des certificats d'inscription au registre des étrangers, des cartes d'identité et des cartes de séjour (arrêté royal du 2 avril 1984).....	5,0	—	Terugbetaling door de gemeenten van de kosten die voortvloeien uit de levering van de formulieren van de attesten van immatriculatie, de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, de identiteitskaarten en de verblijfkaarten (koninklijk besluit van 2 april 1984)	12.02
12.03	Récupération auprès des compagnies aériennes des frais d'hébergement, de séjour, de soins de santé et de rapatriement mis à charge de l'Etat belge (arrêté royal du 14 janvier 1993, complétant la loi du 15 décembre 1980).....	8,5	—	Terugvordering bij de luchtvaartmaatschappijen van de kosten van huisvesting, verblijf, gezondheidszorgen en terugzending gedragen door de Belgische Staat (koninklijk besluit van 14 januari 1993, aanvullend op de wet van 15 december 1980)	12.03

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
12.04	Récupération des frais de rapatriement auprès des employeurs utilisant des personnes en séjour irrégulier (loi du 22 juillet 1976 modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967)	2,5	—	Terugvordering van de repatrieringskosten bij de werkgevers die vreemdelingen in onregelmatig verblijf hebben tewerkgesteld (wet van 22 juli 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967)	12.04
12.05	Récupération des frais découlant des mesures prises par la Commission permanente de Contrôle linguistique sur base de l'article 61, §§ 7 et 8, dernier alinéa, de la loi du 16 juillet 1993, auprès des autorités défaillantes	0,1	—	Terugvordering van de kosten voortvloeiend uit de maatregelen door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht genomen op basis van het artikel 61, §§ 7 en 8, laatste alinea, van de wet van 16 juli 1993, bij de overheden die in gebreke blijven	12.05
12.06	Paiement par le transporteur de l'amende administrative de 150 000 francs visée à l'article 74/4bis, § 1 ^{er} , de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire	4,5	—	Betaling door de vervoerder van de administratieve boete van 150 000 frank bepaald door artikel 74/4bis, § 1, van de wet van 15 december 1980 voor het betreden van ons grondgebied	12.06
12.07	Remboursement des avances faites pour le compte des communes, du chef de paiement de certains frais et indemnités des receveurs communaux régionaux (art. 140 de la nouvelle loi communale).....	1,5	—	Terugbetaling van de voorschotten gedaan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en toelagen van de gewestelijke gemeenteontvangers (art. 140 van de nieuwe gemeentewet)	12.07
12.08	Recettes provenant des montants prélevés auprès des organisateurs de rallyes.....	3,0	—	Ontvangsten voortkomende uit de bedragen geïnd bij de rallyorganisatoren	12.08
16.01	Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9)	—	210,0	Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-9)	16.01
16.04	Participation des parents dans les frais de garderie des enfants.....	0,1	—	Deelneming door de ouders in de kosten van het kinderdagverblijf	16.04
16.05	Produits divers : 1. Vente de publications..... 425,0 2. Remboursements par les provinces et les communes des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur an ces d'élections. — 3. Produits des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande 2,0 4. Produits de la vente de photocopies d'actes administratifs..... 0,5			Diverse opbrengsten : 1. Verkoop van publikaties..... 425,0 2. Terugbetaling door de provincies en de gemeenten voor prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij verkiezingen..... — 3. Opbrengsten van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissements-commissaris bevoegd voor het Duitse taalgebied..... 2,0 4. Opbrengsten van de verkoop van fotocopie van bestuursdocumenten..... 0,5	16.05
		427,5	—		

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
34.01	Remboursements afférents au paiement de l'indemnité de milice en temps de paix	0,1	—	Terugbetalingen in verband met de uitkering van de militie-vergoeding in vreedetijd	34.01
36.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).....	—	145,0	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-4)	36.01
36.02	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1)	—	42,5	Opbrengsten van retributies aangerekend aan de bewakings-ondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van die ondernemingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-1)	36.02
36.03	Produit de redevances à percevoir en rapport avec les risques d'accidents nucléaires (Recettes affectées au programme 13-54-5).....	—	108,6	Opbrengst van retributies verschuldigd in verband met risico's van nucleaire ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-5)	36.03
36.04	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).....	—	12,0	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2)	36.04
06.02	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0)	—	1,0	Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0)	06.02
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	0,6	—	Storingsen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 13 ...	473,4	519,1	Totalen voor hoofdstuk 13	
	CHAPITRE 14 MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGÈRE		992,5	HOOFDSTUK 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL	
12.01	Produits divers.....	7,0	—	Diverse opbrengsten	12.01
16.01	Vente de publications.....	0,3	—	Verkoop van publikaties	16.01

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
31.01	Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique.....	50,0	—	Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie	31.01
38.01	Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.....	566,0	—	Opbrengst van de kanselarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten	38.01
	Totaux pour le chapitre 14 ...	623,3	—	Totalen voor hoofdstuk 14	
	CHAPITRE 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	623,3		HOOFDSTUK 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	
11.01	Récupération des traitements du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement.....	4,4	—	Recuperatie van de bezoldigingen van het personeel van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	11.01
16.01	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996).....	0,1	—	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	16.01
26.01	Intérêts de prêts.....	8,5	—	Intresten op leningen	26.01
27.01	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-5 — Fonds de survie pour le tiers monde).	—	750,0	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 15-54-5 — Overlevingsfonds Derde Wereld)	27.01
27.02	Versement net de la Loterie nationale.....	2 520,0	—	Nettostorting door de Nationale Loterij	27.02
28.01	Dividende de la participation dans Shangai-Bell.....	90,0	—	Dividend van de participatie in Shangai-Bell	28.01
35.01	Versements, remboursements et récupérations diverses.....	52,1	—	Diverse terugstortingen, terugbetalingen en recuperaties	35.01
39.02	Remboursement par la Banque Mondiale (IDA — International Development Association) de la contribution belge (1979) au co-financement d'opérations financées par l'IDA (Trust Fund) dans le cadre de « l'action spéciale CEE ».....	5,0	—	Terugbetaling door de Wereldbank (IDA — International Development Association) van de Belgische bijdrage (1979) voor de co-financiering van operaties gefinancierd door IDA (Trust Fund) in het kader van de « Speciale Actie EEG »	39.02
06.01	Recettes diverses.....	2,0	—	Diverse ontvangsten	06.01
08.01	Versements par l'Office national du Ducroire en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	0,2	—	Stortingen uitgevoerd door de Nationale Delcrederedienst met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 15 ...	2 682,3	750,0	Totalen voor hoofdstuk 15	
		3 432,3			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE			HOOFDSTUK 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
12.01	Remboursements de dépenses	336,0	—	Terugbetalingen van uitgaven	12.01
12.02	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit	300,0	—	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen	12.02
16.01	Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0..... 54,3 2. au programme 16-70-4)..... 2,5			Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0..... 54,3 2. het programma 16-70-4) 2,5	16.01
16.02	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0..... 1 028,6 2. au programme 16-70-4)..... —	—	56,8	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0..... 1 028,6 2. het programma 16-70-4) —	16.02
16.04	Produits divers.....	0,2	—	Diverse opbrengsten	16.04
16.05	Rétributions perçues par le service de radio-maritime	30,0	—	Vergoedingen geïnd door de radio-maritieme dienst	16.05
16.06	Produit des royalties provenant de la vente d'appareils F-16 à des pays tiers	40,0	—	Opbrengst van de royalties afkomstig uit de verkoop van F-16 toestellen aan derden landen	16.06
46.01	Remboursement au Trésor d'excédents de subventions allouées aux organismes d'intérêt public.....	5,7	—	Terugbetaling aan de Schatkist van overschotten van subsidies toegekend aan instellingen van openbaar nut	46.01
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	0,6	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 16 ...	712,5	1 085,4	Totalen voor hoofdstuk 16	
		1 797,9			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 17 SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER ET GENDARMERIE			HOOFDSTUK 17 ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST EN RIJKSWACHT	
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit	75,0	—	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopening	12.01
16.01	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-50-0)	—	238,5	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-50-0)	16.01
16.02	Recettes diverses	61,3	—	Diverse ontvangsten	16.02
16.03	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996)	0,1	—	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	16.03
	Totaux pour le chapitre 17 ...	136,4	238,5	Totale voor hoofdstuk 17	
	CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1. Administration de la trésorerie	374,9		HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. Administratie der Thesaurie	
11.01	Remboursements :			Terugbetalingen :	11.01
	1. a) de traitements, salaires, liquidés indûment	500,0		1. a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitbetaald	500,0
	b) de pensions liquidées indûment	600,0		b) van pensioenen ten onrechte uitbetaald	600,0
	2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour missions syndicales et autres	130,0		2. van wedden uitbetaald door de ministeriële departementen, ten bate van bij parastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerd of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beambten	130,0
		1 230,0	—		

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
11.03	Remboursements par des tiers de pensions, rentes, allocations familiales ou parts de celles-ci payées par le Trésor public	41,5	—	Terugbetalingen door derden van pensioenen, renten, kinderbijlagen of gedeelten ervan welke door de openbare Schatkist werden uitbetaald	11.03
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	400,0	—	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	12.01
16.01	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte	4 353,0	—	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten	16.01
16.03	Prime annuelle versée au Trésor par certaines institutions du secteur public ayant la faculté de solliciter ou non la garantie de l'Etat pour leurs emprunts de toute nature	42,0	—	Jaarlijkse premie aan de Schatkist gestort door bepaalde instellingen van de openbare sector die de mogelijkheid hebben om al of niet Staatswaarborg te vragen voor hun leningen van alle aard	16.03
16.04	Produits divers	33,4	—	Diverse opbrengsten	16.04
26.01	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises	156,3	—	Interesten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven	26.01
26.02	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23), intérêts du portefeuille des anciennes classes de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique	1 864,9	—	Interesten van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), interesten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interesten van de portefeuille van de Verzekeringkas van het gewezen personeel van Afrika	26.02
26.03	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger	1 390,7	—	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland	26.03
26.06	Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et Régions (en vertu de l'article 54, § 1 ^{er} , 3 ^e alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) :			Intresten verschuldigd aan de Staat uit hoofde de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3 ^o lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) :	16.04
	1° Par la Communauté flamande	314,7		1° Door de Vlaamse Gemeenschap	314,7
	2° Par la Région wallonne	25,2		2° Door het Waals Gewest	25,2
	3° Par la Communauté française	203,0		3° Door de Franse Gemeenschap	203,0
	4° Par la Région de Bruxelles-Capitale	16,5		4° Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	16,5
	5° Par la Communauté germanophone	—		5° Door de Duitstalige Gemeenschap	—
		559,4	—		

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
27.01	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières	9 638,5	—	Aandeel van de Staat in de winsten van de financiële instellingen	27.01
27.02	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique	0,1	—	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven	27.02
36.01	Recettes en provenance de la Loterie Nationale	2 125,0	—	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij	36.01
06.01	Produits divers	5 140,0	—	Diverse opbrengsten	06.01
08.01	Recettes en provenance d'autres services	143,0	—	Ontvangsten afkomstig van andere diensten	08.01
08.03	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat	8,0	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.03
	Totaux pour le § 1 ^{er} ...	27 125,8	—	Totalen voor § 1	
	§ 2. Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines	27 125,8		§ 2. Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen	
11.01	Remboursements de traitements, pensions et indemnités	428,0	—	Terugbetalingen van wedden, pensioenen en vergoedingen	11.01
12.01	Remboursement de créances provenant des divers départements	124,0	—	Terugbetaling van schuldvorderingen voortkomende van verschillende departementen	12.01
16.01	Produits des domaines	570,0	—	Opbrengsten van de domeinen	16.01
28.01	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux	125,0	—	Retributies voor gebruik van domeingoederen	28.01
36.01	Intérêts moratoires en matières d'impôts	3 989,0	—	Nalatigheidsinteressen inzake belastingen	36.01
38.01	Déficit des comptables et recettes diverses	13,0	—	Deficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen	38.01
38.02	Domages et intérêts moratoires en matières diverses	8,0	—	Schadevergoedingen en nalatigheidsinteressen in allerlei zaken	38.02
	Totaux pour le § 2 ...	5 257,0	—	Totalen voor § 2	
		5 257,0			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	§ 3. Administration des contributions directes			§ 3. Administratie der Directe Belastingen	
12.01	Frais de justice et de poursuite récupérés	360,0	—	Teruggevorderde gerechts- en vervolgingskosten	12.01
16.01	Produit des souscriptions aux publications éditées par l'Administration (Bulletin des Contributions, Codes des instructions administratives, etc.)	25,0	—	Opbrengst der inschrijvingen op de publikaties uitgegeven door de Administratie (Bulletin der Belastingen, Codes van de administratieve onderrichtingen, enz.)	16.01
16.02	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.....	2 000,0	—	Vergelding der administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen	16.02
36.01	Taxe de vérification des poids et mesures (lois des 1 ^{er} octobre 1855 et 1 ^{er} août 1922)	0,8	—	Ikloon (wetten van 1 oktober 1855 en 1 augustus 1922)	36.01
37.01	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages).....	3 600,0	—	Nalatigheidsinteressen (ten laste van de bedrijven en van de gezinnen)	37.01
37.02	Rétributions du chef de poursuites.....	- 90,0	—	Retributiegelden wegens vervolgingen	37.02
	Totaux pour le § 3 ...	5 895,8	—	Totalen voor § 3	
		5 895,8			
	§ 4. Administration des douanes et accises			§ 4. Administratie der Douane en Accijnzen	
16.01	Rétributions pour prestations spéciales (articles 17 et 208 de la loi générale sur les Douanes et Accises).....	268,0	—	Retributie voor bijzondere dienstprestaties (artikelen 17 en 208 van de Algemene Wet inzake Douane en Accijnzen)	16.01
36.01	Intérêts de retard (article 5 de la loi du 28 décembre 1954)	50,0	—	Nalatigheidsinteressen (artikel 5 van de wet van 28 december 1954)	36.01
	Totaux pour le § 4 ...	318,0	—	Totalen voor § 4	
		318,0			
	§ 5. Administration du cadastre			§ 5. Administratie van het Kadaster	
16.01	Recettes diverses.....	370,0	—	Diverse opbrengsten	16.01
	Totaux pour le § 5 ...	370,0	—	Totalen voor § 5	
		370,0			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	§ 6. Diverses administrations			§ 6. Diverse Administraties	
16.01	Recettes diverses.....	260,0	—	Diverse opbrengsten	16.01
	Totaux pour le § 6 ...	260,0	—	Totalen voor § 6	
		260,0			
	Totaux pour le chapitre 18 ...	39 226,6	—	Totalen voor hoofdstuk 18	
	CHAPITRE 19	39 226,6		HOOFDSTUK 19	
	MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE			MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN	
12.01	Recettes provenant de la vente par le Bureau fédéral d'Achats de cahiers des charges, catalogues et divis-type	0,2	—	Opbrengsten voortvloeiend uit de verkoop van de door het Federaal Aankoopbureau te koop aangeboden eigen lastenkohieren, catalogussen en typebestekken	12.01
16.02	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996)	0,1	—	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	16.02
	Totaux pour le chapitre 19 ...	0,3	—	Totalen voor hoofdstuk 19	
	CHAPITRE 21	0,3		HOOFDSTUK 21	
	PENSIONS			PENSIOENEN	
34.01	Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1)	—	203,0	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	34.01
37.01	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1)	—	35 711,0	Afhouding van 7,5 % op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	37.01
37.03	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1)	—	914,0	Afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	37.03
37.04	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1)	—	2,7	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	37.04

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
37.05	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	—	33,0	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	37.05
37.06	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	—	856,2	Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	37.06
37.07	Cotisations patronale de 8,86 % pour les pensions de la Poste.....	3 018,0	—	Patronale bijdrage van 8,86 % voor de pensioenen van de Post	37.07
47.01	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes des pensions du secteur publics et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	—	380,0	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	47.01
47.02	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	—	780,0	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	47.02
08.01	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 — Avances provisionnelles des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 et des organismes antérieurement affiliés à la loi du 28 avril 1958 (article 12bis) (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	—	4 463,0	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel — Provisionele voorschotten van de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel en van de instellingen voorheen aangesloten bij de wet van 28 april 1958 (artikel 12bis) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	08.01
08.02	Annulation d'arrérages de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	—	16,0	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	08.02
08.03	Remboursements par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	—	770,0	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	08.03

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
08.04	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5)	—	50,0	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	08.04
08.06	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1)	—	2,0	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	08.06
	Totaux pour le chapitre 21 ...	3 018,0	44 180,9	Totalen voor hoofdstuk 21	
	CHAPITRE 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	47 198,9		HOOFDSTUK 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID	
12.01	Produits divers.....	6,0	—	Diverse opbrengsten	12.01
16.02	Ventes de publications, imprimés, etc.	30,5	—	Verkoop van publikaties, drukwerken, enz. ...	16.02
36.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 23-54-3).....	—	60,0	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-3)	36.01
36.02	Participations diverses.....	0,1	—	Diverse bijdragen	36.02
37.01	Cotisations des employeurs destinées au paiement des crédits d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente (Recettes affectées au programme 23-56-1)	—	1 350,0	Bijdragen van de werkgevers bestemd voor de betaling van de kredieturen en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-1)	37.01
37.04	Recettes destinées au financement de programmes de remise au travail en faveur des groupes à risque (Recettes affectées au programme 23-56-4).....	—	308,0	Ontvangsten bestemd voor de financiering van tewerkstellingsprogramma's ten voordele van risicogroepen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	37.04
37.06	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4)	—	1 000,0	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het Begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	37.06
38.01	Amendes administratives applicables en cas d'infractions à certaines lois sociales	70,6	—	Administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten	38.01
39.01	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).....	—	374,0	Tussenkomst van het Europees Sociaal Fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-9)	39.01

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	2,8	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 23 ...	110,0	3 092,0	Totale voor hoofdstuk 23	
	CHAPITRE 26 MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	3 202,0		HOOFDSTUK 26 MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU	
12.01	Remboursements par les Régions suite à l'accord de coopération portant coordination de la politique d'importation, d'exportation et de transit des déchets	2,9	—	Terugbetaling door de Gewesten ingevolge het samenwerkingsakkoord houdende de coördinatie van het beleid in verband met de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen	12.01
16.01	Produits divers.....	215,6	—	Diverse opbrengsten	16.01
16.02	Recettes réalisées par l'Institut Pasteur	2,9	—	Ontvangsten gerealiseerd door het Instituut Pasteur	16.02
16.03	Recettes résultant des paiements de l'industrie dans le cadre de la directive CEE 793/93.....	5,7	—	Ontvangsten voortvloeiend uit betalingen van de industrie in het kader van de EEG-richtlijn 793/93	16.03
33.01	Allocations aux handicapés. Produits des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux	296,7	—	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden	33.01
34.01	Remboursement d'allocations indûment payées à certains handicapés	32,5	—	Terugbetaling van aan sommige mindervaliden ten onrechte uitbetaalde vergoedingen	34.01
34.02	Transfert en exécution de l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 9 février 1995, en matière de droits d'expertise du poisson.....	42,2	—	Overdracht ter uitvoering van het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 9 februari 1995, inzake expertiserechten voor vis	34.02
36.01	Recettes destinées au Fonds de financement du Service Accidents du travail et Maladies professionnelles (Recettes affectées au programme 26-52-4)	—	28,8	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financiering van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-52-4)	36.01

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
36.02	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 26-53-7)	—	215,0	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-53-7)	36.02
36.03	Patentes de santé et droits sanitaires	2,1	—	Gezondheidspatenten en gezondheidsrechten	36.03
38.01	Recettes relatives à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979)	75,0	—	Ontvangsten betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979)	38.01
38.02	Recettes résultant de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux	0,2	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 21 juni 1983 betreffende gemediceerde diervoeders	38.02
38.04	Recettes résultant de l'application de la loi du 5 janvier 1976 (art. 152) sur les médicaments (Recettes affectées au programme 26-54-2)	—	255,0	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 5 januari 1976 (art. 152) op de geneesmiddelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-54-2)	38.04
38.06	Recettes résultant d'indemnisations et de la lutte contre les pollutions en mer (Loi du 20 juillet 1976 et arrêté ministériel du 6 octobre 1989)	3,0	—	Ontvangsten voortvloeiend uit schadevergoedingen en de bestrijding van verontreinigingen op zee (Wet van 20 juli 1976 en ministerieel besluit van 6 oktober 1989)	38.06
38.07	Redevances perçues pour les demandes d'autorisation et pour la détention d'autorisations de pesticides à l'usage non agricole, pour la notification de substances chimiques nouvelles et pour la déclaration de substances chimiques existantes suivant les obligations CE	22,5	—	Bijdragen ingesteld voor het aanvragen en het houden van toelatingen voor bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, voor het indienen van kennisgevingen van nieuwe chemische stoffen en voor melding van bestaande chemische stoffen zoals die voortvloeien uit verplichtingen opgelegd door de EG	38.07
43.01	Récupération d'avances sur les pensions alimentaires (arrêté royal du 22 août 1989)	1,0	—	Terugvordering van voorschotten op onderhoudsgelden (koninklijk besluit van 22 augustus 1989)	43.01
47.01	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	26,6	—	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers	47.01
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat	12,2	—	Storting uitgeoefend door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 26 ...	741,1	498,8	Totalen voor hoofdstuk 26	
		1 239,9			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 31 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE			HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW	
16.06	Produits des laboratoires d'analyse de l'Etat (Recettes affectées au programme 31-54-1)	—	30,0	Opbrengst van de Rijksontledingslaboratoria (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	16.06
16.11	Produits divers.....	1,5	—	Diverse opbrengsten	16.11
16.12	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes moyennes)	0,1	—	Opbrengsten van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand)	16.12
16.13	Produit de ventes effectuées dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques.....	10,0	—	Opbrengst van verkopen in het kader van wetenschappelijke en technische programma's en projecten	16.13
26.01	Produits d'investissements (Recettes affectées au programme 31-52-2).....	—	7,2	Opbrengsten van beleggingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	26.01
31.01	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-52-2).....	—	0,1	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	31.01
32.04	Remboursements de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	5,0	—	Terugbetalingen van toelagen en voorschotten in het kader van wetenschappelijke en technische programma's en projecten	32.04
36.01	Rétributions et cotisations sur les agrérations de pesticides à usage agricole (Recettes affectées au programme 31-54-1)	—	74,2	Retributies en vergoedingen voor de erkenning van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	36.01
36.02	Rétributions et taxes en rapport avec les engrais et les aliments (Recettes affectées au programme 31-54-1).....	—	3,0	Retributies en vergoedingen in verband met de meststoffen en de veevoeders (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	36.02
36.03	Rétribution en rapport avec l'intervention dans le secteur de la dénaturation ou l'incorporation de poudre de lait (Recettes affectées au programme 31-54-1)	—	2,4	Vergoedingen in verband met de interventie in de sector denaturatie of inmenging van melkpoeder (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	36.03
36.04	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (Recettes affectées au programme 31-54-2)	—	4,0	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekprodukten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.04
36.05	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	—	40,0	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fytosanitaire certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.05
36.06	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-54-2)	—	15,0	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.06

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
36.07	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	—	35,0	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltmateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.07
36.08	Rétributions et redevances dues en vue de l'exécution de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers, ainsi que des mesures complétant cette organisation (Recettes affectées au programme 31-55-2).	—	59,5	Retributies en rechten verschuldigd voor de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sektor melk en zuivelprodukten, alsmede de maatregelen die deze ordening aanvullen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.08
36.09	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation, de l'exportation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	1,5	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer, de uitvoer en de doorvoer van dieren en dierlijke produkten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.09
36.10	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits animaux — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	313,0	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren en dierlijke produkten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.10
36.11	Amendes administratives — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	0,5	Administratieve geldboeten — secteur runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.11
36.12	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits animaux — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	400,0	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren of dierlijke produkten — secteur varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.12
36.13	Amendes administratives — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	0,5	Administratieve geldboeten — secteur varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.13
36.14	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits d'animaux — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	23,3	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren en dierlijke produkten — secteur pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.14
36.15	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation, de l'exportation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	10,0	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer, de uitvoer en de doorvoer van dieren en dierlijke produkten — secteur runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.15
36.16	Cotisations obligatoires à charge des exploitations du secteur ornemental (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	—	6,0	Verplichte bijdragen ten laste van de bedrijven van de sierplantensector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.16
36.17	Royalties — Terminal Euro-DB (auparavant Office Régional d'Informatique — ORI).....	1,2	—	Royalties — Terminal Euro-DB (voorheen « Office régional d'Informatique — ORI »)	36.17

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
36.18	Paielements de prélèvements d'échantillons ou d'analyses effectués par ou pour le Ministère de l'Agriculture (Recettes affectées au programme 31-55-2)	—	2,0	Betalings van monsternemingen of van analyses uitgevoerd door of voor rekening van het Ministerie van Landbouw (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.18
36.19	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation, de l'exportation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2)	—	10,0	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer, de uitvoer en de doorvoer van dieren en dierlijke produkten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.19
36.20	Rétributions obligatoires à charge du secteur des fruits et légumes (Recettes affectées au programme 31-54-2)	—	2,0	Verplichte bijdragen ten laste van de sector fruit en groenten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	36.20
36.21	Rétributions pour les contrôles vétérinaires dans les échanges intracommunautaires et l'exportation d'animaux — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2)	—	30,0	Vergoedingen voor diergeneeskundige controles in het intracommunautair handelsverkeer en de uitvoer van dieren — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.21
36.22	Rétributions pour les contrôles vétérinaires dans les échanges intracommunautaires et l'exportation d'animaux — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2)	—	20,0	Vergoedingen voor diergeneeskundige controles in het intracommunautair handelsverkeer en de uitvoer van dieren — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	36.22
39.01	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-52-2)	—	473,4	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	39.01
39.02	Recettes en provenance de la C.E.E., destinées au financement du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaire (Recettes affectées au programme 31-52-2)	—	4,0	Ontvangsten afkomstig van de E.E.G., bestemd voor de financiering van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	39.02
39.03	Concours C.E.E. au système de contrôle de la politique comme de pêche (Recettes affectées au programme 31-52-2).	—	4,9	E.E.G.-bijstand aan het controlesysteem van de gemeenschappelijke visserijpolitiek (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	39.03
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat	2,0	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 31 ...	19,8	1 571,5	Totals voor hoofdstuk 31	
		1 591,3			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES			HOOFDSTUK 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN	
16.01	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat (Recettes affectées au programme 32-64-1)	—	20,0	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-64-1)	16.01
16.03	Indemnités versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-65-1)	—	24,0	Vergoedingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-1)	16.03
16.04	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-65-2).....	—	1,5	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-2)	16.04
16.05	Produits divers.....	22,7	—	Diverse opbrengsten	16.05
16.07	Participation de la Région de Bruxelles-Capitale à des projets de recherche des centres collectifs.....	13,1	—	Bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in onderzoeksprojecten van collectieve centra	16.07
28.02	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-65-3)	—	8,1	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-3)	28.02
28.03	Recettes provenant des « golden shares »	0,1	—	Opbrengsten afkomstig uit « golden shares »	28.03
31.01	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière.....	0,1	—	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid	31.01
36.01	Annuités de brevets	283,2	—	Annuïteiten voor octrooien	36.01
36.04	Produits divers.....	120,0	—	Diverse opbrengsten	36.04
36.10	Redevances à charge des personnes qui mettent en consommation des produits pétroliers (Recettes affectées au programme 32-61-1)	—	42,0	Bijdragen ten laste van de personen die aardolieproducten in verbruik stellen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-61-1)	36.10
06.05	Recettes réalisées dans le cadre des expositions internationales (Recettes affectées au programme 32-62-2)	—	24,0	Ontvangsten verwezenlijkt in het kader van de internationale tentoonstellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-62-2)	06.05

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
08.01	Versements par les organismes d'intérêt d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	1,0	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat	08.01
	Totaux pour le chapitre 32 ...	440,2	119,6	Totalen voor hoofdstuk 32	
	CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE	559,8		HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR	
12.01	Remboursement de dépenses effectuées pour le compte de tiers et recettes accidentelles ».....	10,2	—	Terugbetaling van uitgaven gedaan voor rekening van derden en ongerekende ontvangsten	12.01
16.05	Paiement des frais d'utilisation des avions de service de l'Administration de l'Aéronautique.....	13,6	—	Betaling der kosten voor het gebruik van dienstvliegtuigen van het Bestuur van de Luchtvaart	16.05
16.06	Recettes provenant de la vente de plaques d'immatriculation dites personnalisées.....	19,5	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van gepersonaliseerde nummerplaten	16.06
16.07	Produits des inscriptions aux cours organisés par l'Administration de l'Aéronautique (European Aviation Security Training Institute).....	8,3	—	Opbrengst der inschrijvingen voor de cursussen ingericht door het Bestuur der Luchtvaart (European Aviation Security Training Institute)	16.07
27.01	Dividende versé à l'Etat par Belgacom.....	1 837,0	—	Dividend aan de Staat gestort door Belgacom	27.01
36.01	Redevances perçues par les Administrations du Transport terrestre, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure.....	108,9	—	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te Land, het Bestuur van de Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur	36.01
36.02	Commissaris maritimes, services d'inspection maritime et service de jaugeage.....	154,1	—	Zeevaartpolitie, zeevaartinspectie en metingsdienst	36.02
36.06	Produits divers.....	35,0	—	Diverse opbrengsten	36.06

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
39.01	Sommes versées par les Communautés européennes et le secteur privé pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7)	—	27,0	Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen en de privé sector om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7)	39.01
	Totaux pour le chapitre 33 ...	2 186,6	27,0	Totale voor hoofdstuk 33	
		2 213,6			
	Totaux pour la section II ...	52 039,9	52 082,8	Totale voor sectie II	
		104 122,7			
	Totaux pour les recettes courantes ...	1 411 814,2	52 332,8	Totale voor de lopende ontvangsten	
		1 464 147,0			
		TITRE II. — Recettes de capital		TITEL II. — Kapitaalontvangsten	

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
86.02	<p style="text-align: center;">SECTION II. — Recettes non fiscales</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE 11</p> <p style="text-align: center;">SERVICES DU PREMIER MINISTRE</p> <p>Remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (Recettes affectées au programme 11-60-1)</p>	—	84,0	<p style="text-align: center;">SECTIE II. — Niet fiscale ontvangsten</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 11</p> <p style="text-align: center;">DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER</p> <p>Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1)</p>	86.02

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droits	0,1	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	87.01
89.01	Remboursement d'une avance récupérable accordée au Théâtre royal de la Monnaie	10,0	—	Terugbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntchouwburg	89.01
	Totaux pour le chapitre 11 ...	10,1	84,0	Totalen voor hoofdstuk 11	
	CHAPITRE 12 MINISTERE DE LA JUSTICE	94,1		HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE	
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit	1,4	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	87.01
	Totaux pour le chapitre 12 ...	1,4	—	Totalen voor hoofdstuk 12	
	CHAPITRE 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR	1,4		HOOFDSTUK 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN	
68.01	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie	116,0	—	Terugbetaling van een deel van de aankoopprijs gestort door de agglomeraties, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten	68.01
87.01	Remboursement de prêts accordés au personnel ou ayants droit	1,3	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	89.01
	Totaux pour le chapitre 13 ...	117,3	—	Totalen voor hoofdstuk 13	
	CHAPITRE 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	117,3		HOOFDSTUK 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL	
87.01	Remboursement de prêts accordés au personnel ou ayants droit	0,9	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	87.01

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
88.01	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-0)	—	220,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het pro- gramma 14-42-0)	88.01
	Totaux pour le chapitre 14 ...	0,9	220,0	Totalen voor hoofdstuk 14	
	CHAPITRE 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	220,9		HOOFDSTUK 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	
84.01	Remboursements et recettes d'emprunts et de participations.	18,5	—	Terugbetalingen en ontvangsten van leningen en participa- ties	84.01
	Totaux pour le chapitre 15 ...	18,5	—	Totalen voor hoofdstuk 15	
	CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1 ^{er} . Administration de la trésorerie	18,5		HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. Administratie der Thesaurie	
51.01	Récupérations de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.....	100,0	—	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, ener- zijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oud koloniale	51.01
56.01	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Plus-value sur l'or acheté par la Monnaie royale à la Banque nationale pour la confection de pièces de monnaie, libellées en Ecus.....	16,0	—	Aandeel van de Staat in de winst van financiële instellingen. Meerwaarde op het goud dat door de Koninklijke Munt bij de Nationale Bank werd aangekocht voor de aanmaak van munststukken in Ecus	56.01
59.01	Remboursement des avoirs du compte spécial de la Belgique auprès de la Banque européenne d'Investissement	240,0	—	Terugbetaling van de tegoeden van België op de speciale rekening bij de Europese Investeringsbank	59.01
86.01	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat	180,3	—	Delging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan	86.01
86.06	Recettes diverses patrimoniales	1,7	—	Diverse vermogensontvangsten	86.06
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.....	20,0	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsle- den of rechthebbenden	87.01

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
88.02	Remboursements de prêts accordés à des Etats étrangers	1 032,0	—	Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten	88.02
88.04	Versements effectués par des Etats étrangers en remboursement des prêts consentis par la Belgique	60,0	—	Door vreemde Staten verrichte stortingen tot terugbetaling van de door België toegestane leningen	88.04
06.01	Recettes diverses	6 768,0	—	Diverse opbrengsten	06.01
	Totaux pour le § 1 ^{er} ...	8 418,0	—	Totalen voor § 1	
	§ 2. Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines	8 418,0		§ 1. Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen	
58.01	Saisies et biens sous séquestre	180,0	—	Verbeurdverklaring en gesekwesteerde goederen	58.01
58.03	Recettes diverses patrimoniales	100,0	—	Diverse vermogensontvangsten	58.03
76.01	Produit de la vente d'immeubles	40,0	—	Verkoopprijzen van onroerende goederen	76.01
77.01	Prix de la vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat..	20,0	—	Verkoopprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen	77.01
	Totaux pour le § 2 ...	340,0	—	Totalen voor § 2	
		340,0			
	Totaux pour le chapitre 18 ...	8 758,0	—	Totalen voor hoofdstuk 18	
	CHAPITRE 19	8 758,0		HOOFDSTUK 19	
	MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE			MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN	
76.03	Versement au Trésor d'une partie du patrimoine de l'Etat au sens large	9 000,0	—	Storting aan de Schatkist van een gedeelte van het patrimonium van de Staat in brede zin	76.03
	Totaux pour le chapitre 19 ...	9 000,0	—	Totalen voor hoofdstuk 19	
		9 000,0			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
87.01	CHAPITRE 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL			HOOFDSTUK 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID	87.01
	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.....	0,1	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	
	Totaux pour le chapitre 23 ...	0,1	—	Totalen voor hoofdstuk 23	
86.01	CHAPITRE 26 MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	0,1		HOOFDSTUK 26 MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU	86.01
	Remboursements des avances récupérables.....	44,9	—	Terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten	
	Totaux pour le chapitre 26 ...	44,9	—	Totalen voor hoofdstuk 26	
53.02	CHAPITRE 31 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE	44,9		HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW	53.02
	Recouvrement des garanties exécutées par le Fonds d'Investissement agricole.....	5,0	—	Invordering van de door het Landbouwinvesteringsfonds uitgevoerde waarborgen	
	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la production des animaux — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	8,0	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	
59.01	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	35,0	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	59.01
59.02	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	—	35,0	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	59.02

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droits	1,5	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	87.01
89.03	Remboursement du fonds de roulement des Chambres des Métiers et Négoces du Brabant.....	0,4	—	Terugbetaling van het kasgeldfonds van de Kamers van Ambachten en Neringen van Brabant	89.03
	Totaux pour le chapitre 31 ...	6,9	43,0	Totalen voor hoofdstuk 31	
	CHAPITRE 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	49,9		HOOFDSTUK 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN	
51.01	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03)	7,5	—	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03)	51.01
86.01	Remboursements sur avances récupérables pour fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	133,9	—	Terugstortingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek	86.01
86.02	Remboursements pour Synatom de la moitié des frais « stand-by » supportés par l'Etat belge pour la période 1979-1985 pour les installations de l'ex-Eurochemic.....	81,9	—	Terugbetaling door Synatom van de stand-by kosten gedragen door de Belgische Staat voor de periode 1979-1985 voor de ex-Eurochemic installaties	86.02
86.04	Versement au Trésor dans le cadre de la liquidation de la Société Nationale pour la Restructuration des Secteurs Nationaux.....	615,0	—	Storting aan de Schatkist in het kader van de vereffening van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren	86.04
87.01	Versements du Fonds commun de Garantie	1,0	—	Stortingen van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds	87.01
	Totaux pour le chapitre 32...	839,3	—	Totalen voor hoofdstuk 32	
		839,3			

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE			HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR	
51.01	Recettes dans le cadre de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.....	0,2	—	Ontvangst in het kader van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot	51.01
57.01	Versement au Trésor d'une part des réserves de l'Institut belge des services postaux et des Télécommunications.....	177,2	—	Storting aan de Schatkist van een deel van de reserves van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie	57.01
77.01	Redevance de mobilophonie et divers.....	8 000,0	—	Mobilofoniebijdrage en diversen	77.01
	Totaux pour le chapitre 33...	8 177,4	—	Totalen voor hoofdstuk 33	
		8 177,4			
	Totaux pour la section II ...	26 974,8	347,0	Totalen voor sectie II	
		27 321,8			
	Totaux pour les recettes de capital ...	26 974,8	347,0	Totalen voor de kapitaalontvangsten	
		27 321,8			

TITRE III. — *Produit d'emprunts*TITEL III. — *Opbrengst van Leningen*

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	Désignation des administrations et des produits	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Artikelen
		Recettes non affectées — Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES			HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN	
96.01	Produit des emprunts en francs belges	458 639,0	—	Opbrengst van de leningen in Belgische frank	96.01
96.02	Produit des emprunts en monnaies étrangères	20 000,0	—	Opbrengst van de leningen in vreemde munt	96.02
96.06	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir :			Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :	96.06
	1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;			1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld;	
	2° les remboursements effectués par anticipation;			2° de vervroegde terugbetalingen;	
	3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable.			3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet.	
	(Produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1).....	—	325 161,0	(Opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 51-45-1)	
	Totaux pour le chapitre 18 ...	478 639,0	325 161,0	Totalen voor hoofdstuk 18	
		803 800,0			
	Totaux pour le Titre III ...	478 639,0	325 161,0	Totalen voor Titel III	
		803 800,0			